

(ポ)

令和 年 月 日 Reiwa
Ano Mês Dia

保護者 様 Aos responsáveis

新型コロナウイルス感染症による出席停止の通知書

Aviso de suspensão de presença devido a infecção do novo coronavirus

伊勢崎市立宮郷第二小学校

Isesaki Shiritsu Miyagodainisyou Gakkou

校長 西 田 修

Diretor da escola Nisida Osamu

お子さんは、新型コロナウイルス感染症のため、学校保健安全法第 19 条により出席停止とします。なお、出席停止の期間は、欠席の扱いにはなりません。学校(幼稚園)としましては、この期間においてもお子さんの体調面等について、ご家庭と連絡を取らせていただきます。A criança, por causa da infecção do novo coronavirus, por Artigo 19 da Lei de Saúde e Segurança Escolar, será suspenso de presença. Porém, duante a suspensão, não se trata de falta. A escola (jardim), durante este período, manterá contato para saber as condições da criança.

○新型コロナウイルス感染症の出席停止期間の基準：保健所から指示された期間
Critérios para suspensão de presença para infecções por novo coronavirus: Período instruído pelo posto de saúde

登校にあたっては、保健所から指示された療養期間解除の内容を、保護者の方が以下の「新型コロナウイルス感染症における療養報告書」に記入し、学校(幼稚園)へ提出ください。Sobre recomeçar as aulas, os responsáveis devem completar o seguinte, 「Relatório de tratamento da infecção por coronavirus」 e enviar a escola.(jardim de infancia).

..... キ リ ト リ cortar

保護者が記入 Os pais devem escrever

学校長 様 Sr. Diretor da Escola

新型コロナウイルス感染症における療養報告書

Informação de tratamento medico da infecção de novo coronavirus

年 Série 組 Classe 氏名 Nome

1 陽性の診断を受けた医療機関等： _____

Instituição médica, etc, que recebeu o diagnostico positivo.

2 診断日：令和 年 Ano 月 Mês 日 Dia (デルタ株 Delta ・ 不明 Não está claro)

※いずれかに○をつけてください。Circular um ou outro.

3 登校再開日 Data para reinício de escola：令和 年 Ano 月 Mês 日 Dia

※保健所等から指示された日を記入します。Data especificada por centro de saúde.

十分療養し健康状態が良好であるため、登校させます。

Pode ir à escola, por fazer o tratamento médico e estar bem de saúde.

上記のとおり相違ありません。É como está descrito acima.

令和 年 Ano 月 Mês 日 Dia

保護者氏名 Nome do responsável _____

印 Carimbo